

カンボジアの出入国カードの記入例

← ← ← ARRIVAL CARD(入国カード) → → | ← ← DEPARTURE CARD(出国カード) → → |

 សណ្ឋាគារចូល ARRIVAL CARD 入境卡		 សណ្ឋាគារចេញ DEPARTURE CARD 出境卡	
E 6403055		E 6403055	
សូមបំពេញជាអក្សរធំ / PLEASE COMPLETE WITH CAPITAL LETTERS / 请用大写字母填写 នាមត្រកូល ① SUZUKI នាមខ្លួន ② TARO ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ③ 16 / 09 / 1969 សញ្ជាតិ ④ JAPANESE លេខលិខិតឆ្លងដែន ⑤ TH1234567 ភេទ ⑥ ☒ ប្រុស/M/男 លេខអាកាសយាន/យានជំនិះ ⑦ VN920 មកពី ⑧ HANOI លេខវីសា ⑨ 012345 កន្លែងផ្តល់ ⑩ JAPAN បំណងធ្វើដំណើរ ⑪ SIGHTSEEING រយៈពេលស្នាក់នៅ ⑫ 3DAYS អាសយដ្ឋាននៅកម្ពុជា ⑬ LUMIERE HOTEL Address in Cambodia ⑬ LUMIERE HOTEL TEL:023 971 188 ខ្ញុំសូមអះអាងថា ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនខាងលើ ពិតប្រាកដ និងត្រឹមត្រូវ។ I declare that the information I have given is true and correct. 本人任此声明，上述所报资料均属实反正确。		សូមបំពេញជាអក្សរធំ / PLEASE COMPLETE WITH CAPITAL LETTERS / 请用大写字母填写 នាមត្រកូល ① SUZUKI នាមខ្លួន ② TARO ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ③ 16 / 09 / 1969 សញ្ជាតិ ④ JAPANESE លេខលិខិតឆ្លងដែន ⑤ TH1234567 ភេទ ⑥ ☒ ប្រុស/M/男 លេខអាកាសយាន/យានជំនិះ ⑦ VN3850 ប្រទេសគោលដៅចុងក្រោយ ⑧ NAGOYA បំណងធ្វើដំណើរ ⑨ SIGHTSEEING ខ្ញុំសូមអះអាងថា ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនខាងលើ ពិតប្រាកដ និងត្រឹមត្រូវ។ I declare that the information I have given is true and correct. 本人任此声明，上述所报资料均属实反正确。	
ហត្ថលេខា ⑩ 鈴木太郎 Signature ⑩ 鈴木太郎 ថ្ងៃខែឆ្នាំ ⑪ 22 / 08 / 2019 Date / 日期 ⑪ 22 / 08 / 2019		ហត្ថលេខា ⑩ 鈴木太郎 Signature ⑩ 鈴木太郎 ថ្ងៃខែឆ្នាំ ⑪ 22 / 08 / 2019 Date / 日期 ⑪ 22 / 08 / 2019	

ARRIVAL CARD(入国カード)

DEPARTURE CARD(出国カード)

- ①Family Name :
パスポートと同じ姓(いわゆる苗字)
- ②Given Name :
パスポートと同じ名前(いわゆる下のお名前です)
- ③Date of Birth :
生年月日(日/月/西暦の順に記入)
- ④Nationality :
国籍
- ⑤Passport No :
パスポート番号
- ⑥性別(男もしくは女にチェック印)
- ⑦Flight/Vessel/Vehicle No :
カンボジア入国時の便名
- ⑧From :
カンボジアへ向けて出発した都市名
- ⑨Visa No :
カンボジアのビザ番号を記入
- ⑩Place of issue :
ビザ発行地
- ⑪Purpose of travel :
渡航目的を記入
- ⑫Length of stay :
滞在日数
- ⑬Address in Canbodia :
滞在先のホテル名
- ⑭Signature :
パスポートと同記のサイン
- ⑮Date :
カンボジアへの入国日(日/月/西暦の順に記入)

- ①Family Name :
パスポートと同じ姓(いわゆる苗字)
- ②Given Name :
パスポートと同じ名前(いわゆる下のお名前です)
- ③Date of Birth :
生年月日(日/月/西暦の順に記入)
- ④Nationality :
国籍
- ⑤Passport No :
パスポート番号
- ⑥性別(男もしくは女にチェック印)
- ⑦Flight/Vessel/Vehicle No :
カンボジア出国時の便名
- ⑧Final Destination :
カンボジアを出国してからの最終目的都市
- ⑨Purpose of travel :
渡航目的を記入
- ⑩Signature :
パスポートと同記のサイン
- ⑪Date :
カンボジアからの出国日(日/月/西暦の順に記入)

---表面---



អគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា
**GENERAL DEPARTMENT OF
 CUSTOMS AND EXCISE**

លិខិតព្រាងរបស់អ្នកដំណើរ Passenger's Declaration

នាមត្រកូល Family Name ① **SUZUKI**

នាមខ្លួន Given Names ② **TARO**

ភេទ Sex ③ ☒ ប្រុស Male ☐ ស្រី Female

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំកំណើត Date of Birth ④ **16SEP1969**

លិខិតឆ្លងដែនលេខ Passport No. ⑤ **TH1234567**

សញ្ជាតិ Nationality ⑥ **JAPANESE**

មុខរបរ Occupation ⑦ **OFFICE WORKER**

យន្តហោះលេខ Flight No. ⑧ **VN920**

មកពី / ចេញ From / To ⑨ **HANOI/HO CHI MINH**

សូមត្រួតពិនិត្យ Please Check ⑩

☐ មានឥវ៉ាន់សម្ភារៈ
 Goods to declare

☒ គ្មានឥវ៉ាន់សម្ភារៈ
 Nothing to declare

បើមានឥវ៉ាន់សម្ភារៈសូមរាយការណ៍នៅផ្នែកខាងខ្នង
 If you have goods to declare please list them on the reverse side.

អ្នកមានរូបិយប័ណ្ណបរទេស រូបិយវត្ថុ យកជាមន្តលើសពី \$10.000U.S. ឬទេ?
 You are carrying foreign currency or monetary instruments over \$10.000U.S.
 or its equivalent. ☐ បាទ Yes ⑪ ☒ ទេ No ⑫

ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ការរាយការណ៍លើលិខិតនេះពិតជាត្រឹមត្រូវមែន ។
 I certify that all statements on this declaration are true and correct.

ហត្ថលេខា Signature... 鈴木太郎 ⑬

កាលបរិច្ឆេទ Date ថ្ងៃ Day ...20...ខែ Month ...08... ឆ្នាំ Year...2019...

បើសិនអ្នកមានចម្ងល់ សូមសាកសួរមន្ត្រីគយ
 If you have any question, please ask a customs officer.

カンボジアの税関カードの記入例

- ①Family Name：パスポートと同じ姓(いわゆる苗字)
- ②Given Names：パスポートと同じ名前(いわゆる下のお名前です)
- ③Sex：該当する性別にチェック
- ④Date of Birth：生年月日(日/月/西暦の順に記入)
- ⑤Passport No：パスポート番号
- ⑥Nationality：国籍
- ⑦Occupation：職業
- ⑧Flight No：カンボジアへの到着便名
- ⑨From/To：カンボジアへ向けて出発した都市とカンボジア出発後の到着都市
- ⑩申告するものがあれば【Goods to declare】にチェック、
なければ、【Nothing to declare】にチェック。
※申告する場合は裏面に詳細の記載が必要です。
- ⑪10,000USドル相当以上の通貨を持ち込む場合は【Yes】、そうでなければ【No】にチェック
- ⑫Signature：パスポートと同記のサイン
- ⑬カンボジアへの入国日(日/月/西暦の順に記入)

---裏面---

តារាងឥវ៉ាន់សម្ភារៈកម្មវិធី List of declared goods			
រាយការណ៍សម្ភារៈ Description of goods	បរិមាណ Quantity	តម្លៃ Value	សម្រាប់ប្រើប្រាស់ Customs Use Only
品物	数量	価格	
សរុប Total			
បញ្ជាក់លេខ : Receipt No.		កាលបរិច្ឆេទ Date..... មន្ត្រីគយ-រដ្ឋាករ..... Customs and Excise Officer	
កាលបរិច្ឆេទ : Date :			

※申告するものがあれば裏面に品物名、数量、価格を記載。